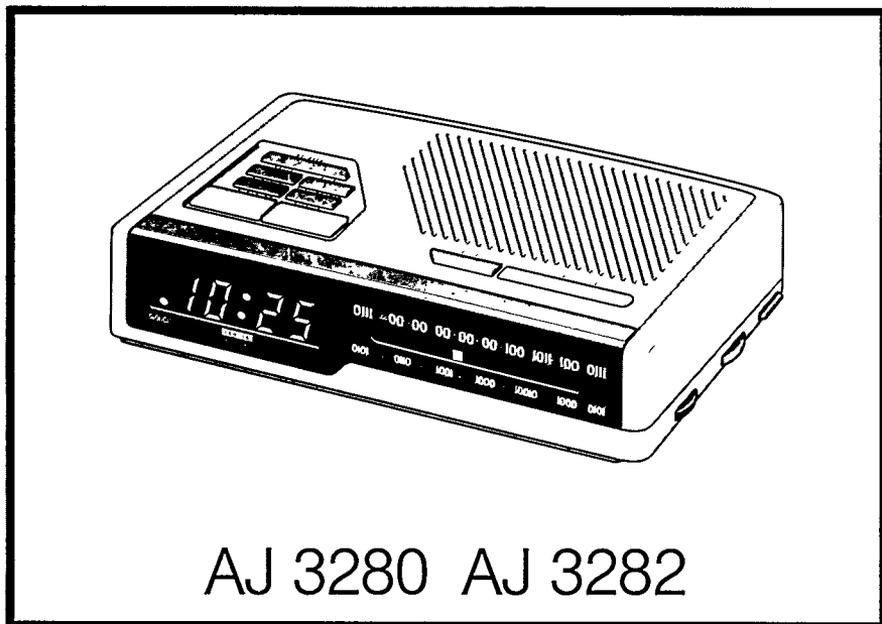




CONSUMER ELECTRONICS

# PHILIPS



AJ 3280 AJ 3282



**GB**

Clock radio

**F**

Radio réveil

**D**

Radio-Wecker

**NL**

Klokradio

**E**

Radio reloj

**I**

Radio a sveglia

**S**

Klockradio

**SF**

Kelloradio

English	page 4
Illustrations	page 3
Français	page 8
Illustrations	page 3
Deutsch	Seite 12
Abbildungen	Seite 3
Nederlands	pagina 16
Afbeeldingen	pagina 3
Español	página 20
Ilustraciones	página 3
Italiano	pagina 24
Illustrazioni	pagina 3
Svenska	sida 28
Figurer	sida 3
Suomi	sivu 32
Kuvat	sivu 3

## Dansk

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

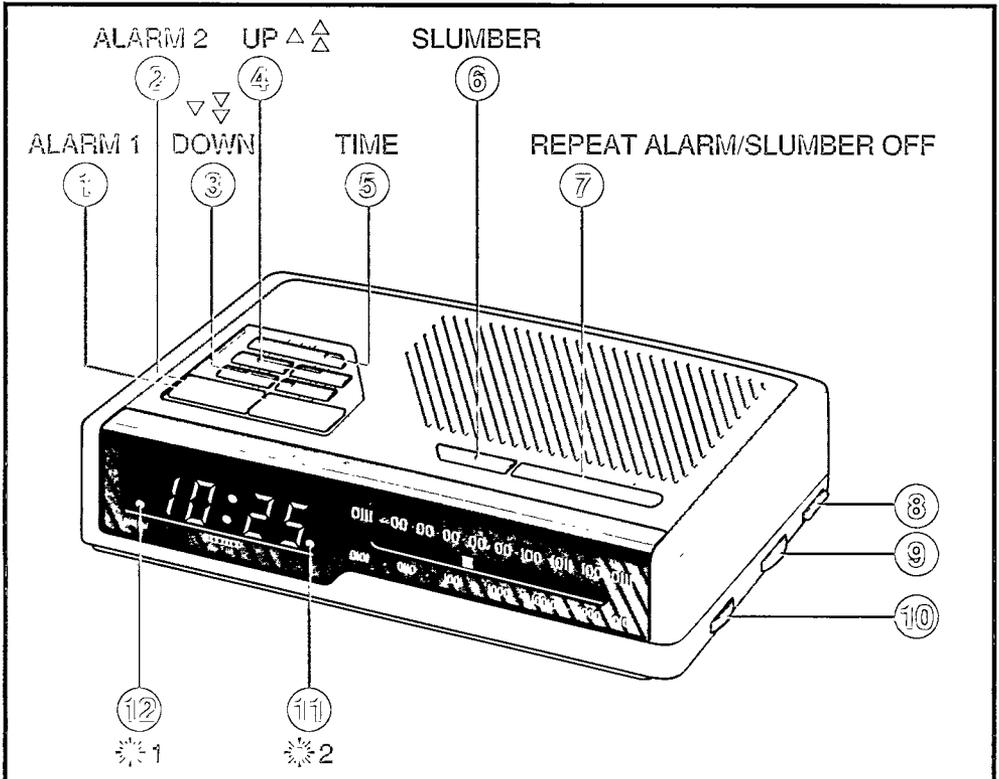
Dette produkt overholder kravene til radio-interferens, som overholdes i EF-regulativerne (Europæisk Fællesmarked).

**Bemærk:** Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

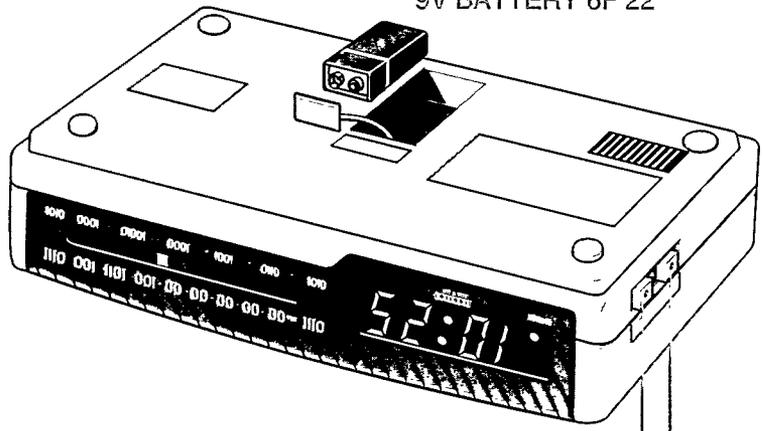
## Norsk

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer:** Nettbryteren er sekundært innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.



9V BATTERY 6F 22



RADIO ON/OFF/AUTO 14

ALARM 1/2/1+2 13

## MANDOS Y SUS FUNCIONES

- ① ALARM 1 - para ajustar la 1ª hora a que desea despertarse
- ② ALARM 2 - para ajustar la 2ª hora a que desea despertarse
- ③ DOWN - para el retroceso, rápido ▼ y lento ▼
- ④ UP - para el avance, rápido ▲ y lento ▲
- ⑤ TIME - para ajustar la hora
- ⑥ SLUMBER - para ajustar el tiempo de 'dormitado'
- ⑦ REPEAT ALARM/SLUMBER OFF  
repeat alarm - para desconectar provisionalmente la función despertador  
slumber off - para desconectar la función 'dormitado'
- ⑧ BAND - para elegir la onda
- ⑨ TUNING - para sintonizar la emisora
- ⑩ VOLUME - para ajustar el volumen
- ⑪ INDICADOR 2 - la 2ª hora de despertarse está conectada
- ⑫ INDICADOR 1 - la 1ª hora de despertarse está conectada
- ⑬ interruptor para el despertador  
ALARM 1 - para despertarse con la radio a la 1ª hora de despertarse  
ALARM 2 - para despertarse con el zumbador a la 2ª hora de despertarse  
1+2 - para despertarse a la 1ª hora de despertarse con la radio y a la 2ª hora con zumbador
- ⑭ selector de función  
AUTO - despertador conectado  
RADIO ON - radio encendida  
OFF - radio y despertador desconectados

Este aparato cumple los requisitos para interferencias de radio establecidos por la Comunidad Económica Europea.

La placa de tipo se encuentra en la parte inferior del aparato.

## CONEXION A LA RED

Compruébese si la tensión indicada en la placa tipo (en la parte inferior del aparato) coincide con la de su localidad. En caso contrario consulte a su distribuidor o el local de servicio

Al insertar Vd. la clavija en el enchufe de red empiezan a parpadear los números en el cuadrante, indicándole que ha de poner Vd. en hora el reloj. Para desconectar el aparato completamente de la red, saquen la clavija del enchufe de la pared.

## RELOJ

### Indicación horaria

En la indicación horaria también aparece el testigo del despertador. Si ha ajustado la 1ª hora de despertarse entonces se enciende el INDICADOR ⑫. Si ha ajustado la 2ª hora de despertarse entonces se enciende el INDICADOR ⑪ y si ha ajustado las dos horas entonces se encienden ambos indicadores.

### Aparatos con sistema de relojería de 12 horas

Los aparatos con sistema de relojería de 12 horas tienen un indicador *PM*.

La indicación *PM* se enciende hasta las 12.00 de la noche y permanece apagada hasta las 12.00 del medio día.

### Cómo ajustar la hora

- Mantenga pulsada la tecla ⑤ TIME y ponga el reloj en hora de la siguiente forma:
  - Pulse las teclas UP ▲+▲ ④ para el *avance* rápido y lento.
  - Pulse las teclas DOWN ▼+▼ ③ para el *retroceso* rápido y lento.

## DESPERTADOR

### Hora de despertarse

Si desea que el despertador le despierte tiene Vd. que ajustar primeramente la hora en que ha de sonar, lo cual puede hacer de 2 formas diferentes. Esto tiene utilidad cuando, por ejemplo, durante la semana desea despertarse a una hora distinta a la que lo hace en el fin de semana.

**Atención:** A la primera hora le despertará siempre la radio y a la segunda hora el zumbador. Por ejemplo, durante la semana puede Vd. elegir que le despierte el zumbador y los fines de semana la radio.

### Cómo ajustar la 1ª hora de despertarse

- Pulse la tecla ALARM 1 (1). En el cuadrante se ve la 1ª hora en que se despertará.
- Mantenga pulsada la tecla (1) y ajuste la hora en que desea despertarse con las teclas UP ▲ + ▲ (4) y DOWN ▼ + ▼ (3).
- Suelte la tecla ALARM 1 (1). En el cuadrante vuelve a verse la hora del momento.

Para controlar la 1ª hora de despertarse pulse la tecla (1).

### Cómo ajustar la 2ª hora de despertarse

- Pulse la tecla (2) ALARM 2. En el cuadrante se ve la 2ª hora en que se despertará.
- Mantenga pulsada la tecla (2) y ajuste la hora a que desea despertarse con las teclas UP ▲ + ▲ (4) y DOWN ▼ + ▼ (3).
- Suelte la tecla (2) ALARM 2. En el cuadrante vuelve a verse la hora exacta.

La 2ª hora de despertarse puede Vd. controlarla pulsando un momento la tecla (2).

## CONEXION DEL DESPERTADOR

### Conexión de la 1ª hora de despertarse

- Ponga el selector de función (14) en la posición AUTO; la función despertador se conecta.
- Elija la función ALARM 1 con el selector (13). En el cuadrante se enciende el INDICATOR (12). Con ello tiene Vd. ajustada la 1ª hora de despertarse.
- A la 1ª hora de despertarse por Vd. ajustada se oirá la radio.

### Conexión de la 2ª hora de despertarse

- Ponga el selector de función (14) en la posición AUTO; la función despertador se conecta.
- Elija ALARM 2 con el selector (13). En el cuadrante se enciende el INDICATOR (11). Con ello tiene Vd. ajustada la 2ª hora de despertarse.
- Al ser la hora por Vd. ajustada se oirá el zumbador.

### Conexión de las dos formas de despertarse +

El radio-reloj puede despertarle ese mismo día a dos horas diferentes. Para ello utilice la función **dos formas de despertarse**.

- Ponga el selector de función (14) en la posición AUTO; la función despertador se conecta.
- Elija 1 + 2 con el selector (13). En el cuadrante se encienden los INDICATORS (12) y (11).
- La 1ª hora le despertará la radio y la 2ª el zumbador.

## COMO DESCONECTAR EL DESPERTADOR

---

Esto puede Vd. hacerlo de 2 formas:

### Desconexión provisional

- Pulse la tecla ⑦ ALARM REPEAT. Con esta tecla desconecta Vd. provisionalmente el despertador. Transcurridos 6-7 minutos vuelve a oírse (por medio de la radio y(o) zumbador).

Si vuelve Vd. a pulsar la tecla ALARM REPEAT ocurre lo mismo.

Al día siguiente el despertador sonará a la hora por Vd. ajustada.

### Desconexión definitiva

- Ponga el selector de función ⑬ en la posición OFF, con lo cual desconecta Vd. todas las funciones del despertador. En el cuadrante se apagan los INDICATORS ⑫ y ⑪.

Para que el despertador suene al día siguiente, antes de acostarse tiene Vd. que poner otra vez el selector ⑬ en la posición AUTO.

- Si utiliza la función dos formas de despertarse ponga el selector ⑬ también en la posición OFF para desconectar la primera manera de despertarse. Después ponga el selector ⑬ otra vez en AUTO y el despertador sonará a la segunda hora.

Si desconecta Vd. mismo el despertador, una hora después dejará de oírse automáticamente la señal despertadora.

## RADIO

---

El aparato puede Vd. también utilizarlo como receptor de radio.

### Cómo encender la radio

- Ponga el selector ⑬ en la posición RADIO ON. La radio está ahora encendida.

- Elija la BANDA de onda con el selector ⑧.

- Sintonice la emisora que desea escuchar con el botón ⑨ TUNING.

- Ajuste el volumen con el regulador VOLUME ⑩.

### Cómo apagar la radio

Ponga el selector ⑬ en la posición OFF.

### Antenas

La antena para AM va incorporada en el aparato. Para una recepción mejor de la señal quizá tenga Vd. que girar un poco el aparato.

Para la recepción de emisoras de FM hay en la parte posterior del aparato un hilo de antena que tendrá que desenrollar y extender para que la recepción sea óptima.

## MANEJO

---

### DORMITADO

---

El radio-reloj tiene incorporada la **función dormitado** que le permite escuchar la radio antes de dormirse. La radio se apaga ella sola. El tiempo que Vd. escucha la radio antes de dormirse se llama 'tiempo de dormitado', que puede ser de hasta 59 minutos.

#### Tiempo de dormitado

- Si desea Vd. escuchar la radio **59 minutos** antes de dormirse, pulse **brevemente** la tecla ⑥ SLUMBER. En el cuadrante se verá 59 minutos.
- Si desea Vd. escuchar la radio **menos de 59 minutos** mantenga Vd. pulsada la tecla SLUMBER ⑥ y en el cuadrante el número 59 irá retrocediendo hasta llegar a 00 minutos. Suelte la tecla cuando vea en el cuadrante el número de minutos que desea escuchar la radio antes de dormirse.

Para apagar la radio **antes** de que trascurra el tiempo de dormitado:

- pulse la tecla ⑦ SLUMBER OFF; la radio deja de oírse.

#### Observaciones

- La función dormitado **no** puede conectarse si el selector ③ está en la posición ON, pues entonces la radio permanece encendida.
- La función dormitado **no** influye para nada en la hora por Vd. ajustada para despertarse.
- Por lo general durante el tiempo de dormitado la radio se oye a media voz. Si al día siguiente la radio suena al mismo volumen puede que no se despierte Vd.

“ Este aparato lleva elementos antiparasitarios necesarios para cumplir con los límites que se establecieron en el Anexo V del Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas e Interferencias aprobado en el Real Decreto 138/1989. (B.O.E. de 9 de Febrero 1989). ”.

## TENSION DE RED

---

### CORTE DE CORRIENTE

---

Si se corta la corriente se desconecta **todo** el aparato. Al volver la corriente las cifras **parpadean** en el cuadrante. Esto indica que tiene Vd. que volver a ajustar la hora del día y la hora en que desea despertarse.

### PILA

---

En el radio-reloj puede Vd. colocar una **pila de V 9**. De cortarse ahora la corriente el **reloj** seguirá funcionando, lo cual no puede Vd. ver por estar apagado el cuadrante. Al volver la corriente, en el cuadrante se ve la hora del momento.

Hemos de aclarar que: **el despertador, la radio y el cuadrante no funcionan con la pila.**

- Coloque la pila en el compartimiento que a este efecto hay en la parte inferior del aparato (ver la figura).

#### Consejo

Substituya la pila una vez al año. No se puede decir cuánto dura la pila con exactitud, pues ello depende de la frecuencia y el tiempo que se corte la corriente, lo cual difiere mucho de un país a otro.

Si va a estar mucho tiempo sin usar el aparato, conviene sacar la pila. De esta forma no hay peligro de que eventuales fugas lo estropeen.

### CONSERVACION

---

- Para limpiar las huellas de los dedos, polvo y demás suciedad pase una gamuza o paño húmedo por encima del aparato. No utilice artículos de limpieza que tengan abrasivos o disolventes (gasolina, alcohol metílico, etc.) por poder atacar el material de la caja.
- La lluvia, humedad y un exceso de calor son nocivos para el aparato. No ponga, pues, nunca el radio-reloj por mucho tiempo al sol ni cerca de una fuente de calor.

